

<b>Artikel-Nr.</b>	313900, 313910	313615, 313616	313989
<b>Bezeichnung</b>	Wasserdichtheits-Prüfgerät Proofmaster S, M	Planet Air Silver Line Kompressor	Thermo Drucker Martel
<b>Abbildung</b>			

Nehmen Sie beide Geräte aus der Originalverpackung und stellen sie diese vor sich hin.

Schrauben Sie den beim Kompressor mitgelieferten Druckminderer an den Kompressor-Ausgangsstutzen mit Manometer an.



Entfernen Sie die Verschlusskappe (rote Kunststoffschraube) auf der linken Seite des Kompressors am Ansaugstutzen und stecken stattdessen den Luftfilter auf. Siehe Bedienungsanleitung des Kompressors.

**Hinweis:** Bitte bewahren Sie die Verschlusskappe gut auf! (Transportsicherung)

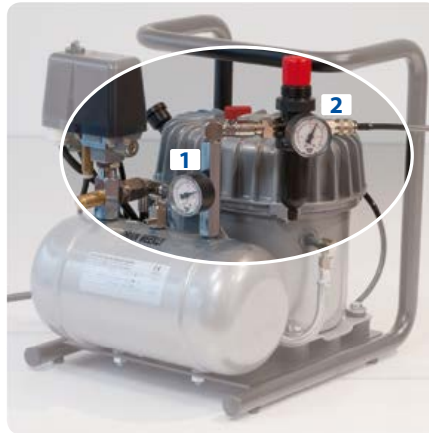


Nehmen Sie den beim Proofmaster S, M mitgelieferten schwarzen Hochdruckschlauch und stecken Sie das Schlauchende (ohne Schlauchnippel) auf der Rückseite des Proofmaster S, M in die Schnellkupplung unter „air pressure max. 12 bar“. Die andere Seite des Schlauchs mit Schlauchnippel wird nun am Kompressor in die Schnellkupplung des Druckminderers gesteckt. Darauf achten, dass kein Druck auf dem Druckminderer ist.



Beide Geräte ans Stromnetz anschließen und den Kompressor anstellen.

Das Manometer des Druckminderers **2** stellt sich bei der gelieferten Sonderanfertigung auf ca. 11 bar ein, das erste Manometer **1** zeigt den Druck im Vorratstank an. Es erfolgt ein Druckaufbau im Vorratstank von bis ca. 16 bar, danach erfolgt die automatische Abschaltung, bis der Kompressor bei ca. 12 bar wieder anläuft. (Beachten Sie bitte die vorbeugende Kompressorwartung in der Anleitung.)



Um den eventuell mitgelieferten Drucker anzuschließen, müssen Sie die Steckerabdeckung auf der Rückseite des Proofmaster S, M (Schwarze Kappe über „printer“) abziehen und das Druckerkabel anschließen.



Nun können Sie laut der mitgelieferten Bedienungsanleitung mit dem Testen auf Wasserdichtigkeit beginnen.

Für eventuell auftretende Fragen steht Ihnen unser Service-Team unter der Telefonnummer: +49 4152 809640 gern zur Verfügung!

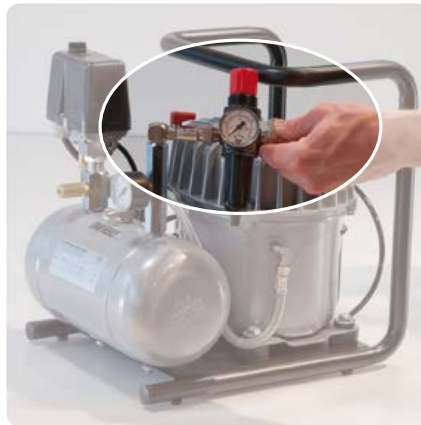


# Proofmaster S, M / Compressor / Printer

<b>Item No.</b>	313900, 313910	313615, 313616	313989
<b>Description</b>	Proofmaster S, M waterproof testing device	Planet Air Silver Line compressor	Martel thermal printer
<b>Image</b>			

Remove both devices from the original packaging and place them in front of you.

Screw the pressure reducer supplied with the compressor to the compressor's outlet with manometer.



Remove the intake opening's cover cap (red plastic screw) on the left side of the compressor and fit the air filter in place. See the compressor's operating instructions.

**Note:** please keep the cap for later use! (Transport protection.)



Take the black high-pressure hose supplied with the Proofmaster S, M and insert the hose end (without hose nipple) into the quick connector under "air pressure max. 12 bars" on the back of the Proofmaster S, M. The other side of the hose with hose nipple must then be connected to the pressure reducer's quick connector on the compressor. Make sure that there is no pressure on the pressure reducer.



# Proofmaster S, M / Compressor / Printer

Connect both units to the mains and switch on the compressor.

The pressure reducer's manometer **2** on this special design will set itself to around 11 bars; the second manometer **1** will display the pressure in the storage tank. The pressure in the storage tank will increase to around 16 bars after which it will switch off automatically until the compressor returns to around 12 bars. (Please observe the preventive compressor maintenance in the instructions.)



In order to connect the printer (if one has been included), the plug cover on the back of the Proofmaster S, M (black cap above "printer") must be removed and the printer cable connected.



Now you can start testing waterproofness in accordance with the provided operating instructions.

Please don't hesitate to call our service team on +49 4152 809640 should you have any questions.



# Proofmaster S, M / Compresseur / Imprimante

<b>No. de l'article</b>	313900, 313910	313615, 313616	313989
<b>Désignation</b>	Appareil de contrôle d'étanchéité Proofmaster S, M	Compresseur Planet Air Silver Line	Imprimante thermique Martel Line
<b>Illustration</b>			

Retirez les deux appareils de l'emballage d'origine et placez-le devant vous.

Vissez le réducteur de pression livré avec le compresseur sur la tubulure de sortie du compresseur avec un manomètre.



Enlevez le capuchon (vis plastique rouge) sur le côté gauche du compresseur sur la tubulure d'aspiration puis remplacez-le par le filtre à air. Cf. la notice d'utilisation du compresseur.

**Remarque :** Veuillez conserver soigneusement le capuchon ! (Dispositif de sécurité pour le transport)



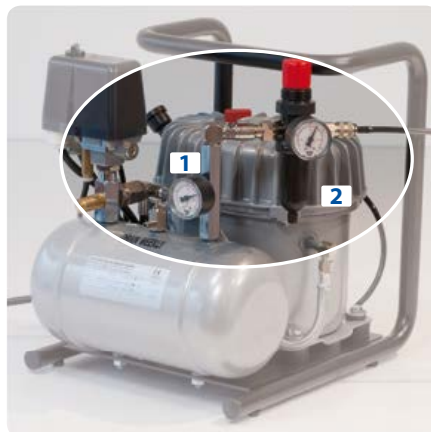
Prenez le tuyau haute pression fourni avec le Proofmaster S, M et enfoncez l'une des extrémités (sans raccord de tuyau) au dos du Proofmaster S, M dans le raccord rapide sous « air pressure max. 12 bar » (pression atmosphérique : 12 bars maximum). Fichez maintenant l'autre extrémité du tuyau avec raccord sur le compresseur dans le raccord rapide du réducteur de pression. Merci de faire attention qu'il n'y pas de pression sur le réducteur de pression.



## Proofmaster S, M / Compresseur / Imprimante

Branchez les deux appareils sur le réseau électrique et mettez le compresseur en marche.

Le manomètre du réducteur de pression **2** se positionne, dans la version spéciale livrée, sur environ 11 bars tandis que le deuxième manomètre **1** indique la pression dans le réservoir. La pression monte dans le réservoir jusqu'à environ 16 bars puis une déconnexion automatique se produit jusqu'à ce que le compresseur redémarre à environ 12 bars. (Respectez les consignes de maintenance préventive du compresseur dans le mode d'emploi.)



Pour raccorder l'imprimante éventuellement fournie avec l'appareil, retirez le cache qui recouvre les connecteurs au dos du Proofmaster S, M (couverture noire au-dessus de «printer») puis branchez le câble de l'imprimante.



Vous pouvez maintenant commencer à procéder à des tests d'étanchéité à l'eau selon la notice d'utilisation.

Si vous avez des questions, notre équipe SAV se tient à votre disposition au : +49 41 52/80 96 40!



# Proofmaster S, M / Compresor / Impresora

<b>Nº de art.:</b>	313900, 313910	313615, 313616	313989
<b>Designación</b>	Comprobador de impermeabilidad al agua Proofmaster S, M	Compresor Planet Air Silver Line	Impresora térmica Martel
<b>Image</b>			

Saque ambos aparatos del embalaje original y póngalos delante de usted.

Enrosque el reductor de presión entregado junto con el compresor al racor de salida del compresor con manómetro.



Quite la tapa de cierre (tornillo rojo de plástico) del racor de aspiración en el lado izquierdo del compresor y ponga en su lugar el filtro de aire. Véanse las instrucciones de uso del compresor.

**Nota:** ¡Guarde la tapa de cierre a buen recaudo! (seguridad para el transporte)



Tome el tubo flexible negro de alta presión entregado junto con el Proofmaster S, M y conecte el extremo del tubo (sin manguito de conexión de tubo flexible) al acoplamiento rápido en la parte trasera del Proofmaster S, M, en "air pressure max. 12 bar". El otro lado del tubo flexible, con manguito de conexión, se conecta ahora al acoplamiento rápido del reductor de presión en el compresor. Asegúrese de que no haya presión en el reductor.



## Proofmaster S, M / Compresor / Impresora

Conectar ambos aparatos a la red eléctrica y poner en marcha el compresor.

En el modelo especial entregado **2**, el manómetro del reductor de presión se ajusta a aprox. 11 bar, el segundo manómetro **1** indica la presión en el depósito de acumulación. Se establece la presión en el depósito de acumulación hasta aprox. 16 bar, después se desconecta automáticamente el compresor hasta que vuelve a ponerse en marcha a los aprox. 12 bar. (Rogamos observe el mantenimiento preventivo del compresor descrito en las instrucciones.)



Para conectar la impresora eventualmente entregada, debe quitar la cubierta de enchufe en la parte trasera del Proofmaster S, M (caperuza negra sobre "printer") y conectar el cable de impresora.



Conforme a las instrucciones de uso entregadas, ahora puede comenzar a comprobar la impermeabilidad al agua.

¡En caso de tener preguntas, nuestro equipo de servicio estará gustosamente a su disposición en el número de teléfono: +49 4152 809640!

